СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXIV. Ч. 188. Джерзи Сіті, Н. Дж., субота, 14. серпня, 1926. VOL. XXXIV. No. 188. Jersey City, N. J. Saturday, August 14. 1926. THREE CENTS

В МЕКСИКУ ШУКАЮТЬ ВИХОДУ З КОНФЛІКТУ

МЕКСИКО, 12. серпня. — Мейор міста Мексико установив комітет, який буде заряджувати католицькими церквами міста. Комітет той складається з пятьох католиків і пятьох відпоручників управи міста. Реґулямін комітету віддає всю управу церквою в руки комітетових католиків, а представники уряду відповідають тільки за церковне майно.

Той декрет мейора вважають першою концесією уряду в користь католиків. Є це перший крок до полагодження конфлікту.

ХОЧУТЬ ПОСТАВИТИ АРХИЕПИСКОПА ПІД СУД.

МЕКСИКО, 12. серпня. — Міністер внутрішних справ Теєда видав стейтмент, в якім зазначує, що архиепископ Мора нарушив конституцію, яка заказує священству критикувати основні закони конституції або правительство. А архиепископ в своїм інтервю до часописий якраз критикував одно і друге. Супроти цего справу ту віддано прокураторії до розсліду і коли покажеться, що архиепископ виступив проти законів, його арештують і віддадуть під суд.

Запитаний про це архиепископ відповів, що він ніякого стейтменту ні інтервю не давав, а тільки його заступник епископ Діяц. Епископ Діяц заявив знова, що інтервю відповідає поглядам архиепископа, що архиепископ його читав і апробував. Але виготовив інтервю він сам, а згодився підписати архиепископ замісць себе тільки на просьбу репортера.

В МЕКСИКУ СПОКОЮ НЕМА.

МЕКСИКО, 12. серпня. — Зі всіх сторін доносять про криваві сутички поліції з католиками. Є богато забитих і ранених по обох сторонах.

ҐЕНЕРАЛ ЕНДРУС БУДЕ ФОРСУВАТИ ПРОГИБІЦІЮ.

ВАШІНҐТОН, 12. серпня. — Сейчас по своїм повороті з Европи взявся ґенерал Ендрус до інсталяції нового бюра, яке буде мати спеціяльну місію, а то зноситися з заграничними урядами, особливо з Анґлією, в цили форсовання прогибіції в Америці. Ґен. Ендрус заявив, що він заключив спеціяльну умову з Анґлією, яка дуже богато причиниться до спинення довозу алькоголю до Америки, бо з Анґлії найбільше його пачкують.

НАПАД НА БАНК.

ВУДМЕР, Л. АЙ., 11. серпня. — Думають, що то бандит звісний як „Бом Роґерс" напав на Гевлет Вудмер Нешенел Бенк і забрав з каси весь кеш, який виносив $10,000. Бандитів було кількох, а напад перевели так справно, що ще не оглянулися, як бандити зникли в автомобілю.

ВЖЕ І В АМЕРИЦІ БУДУТЬ ВИРОБЛЯТИ КОЛЬОРОВІ ФІЛЬМИ.

РАЧЕСТЕР, Н. Й., 11. серпня. — Істмен Кодак Компені подає, що її ляборатоції будуть виробляти в короткім часі кольорові фільми хемічним процесом, званим „Кодахроме".

СВЯЩЕНСТВО НЕ ВИСТУПИТЬ ПРОТИ МЕКСИКА.

МЕКСИКО, 11. серпня. — Католицький епископат в Мексику видав стейтмент, в якім опрокидує закиди уряду, будьто би воно вело протидержавну акцію. Епископат заявляє, що мимо конфлікту з урядом, все священство стане в обороні Мексика, колиб яка друга держава пішла на Мексико з війною. Мексиканські католики будуть поступати супроти Мексика так, як поступали французькі католики підчас світової війни, які враз з духовенством були при обороні держави перші, хоч дізнали від уряду повно тяжких переслідувань.

Мексиканські католики домагаються тільки поправки конституції і хочуть це осягнути леґальною дорогою. Так пишуть епископи в своїм стейтменті.

БАНДИТИЗМ ЗРОСТАЄ В ЗАСТРАШАЮЧИЙ СПОСІБ.

НЮ ЙОРК, 11. серпня. — Кождого дня повно нападів і боїв полісменів з бандитами. Сегодня осягнено небувалий під тим оглядом рекорд. Один полісмен забив бандита, а цей в останній хвилі стрілив ще до полісмена і забив його. Погибли оба на місци, бандит і полісмен. Комишіонер Мек Лолин заявив, що буде старатися всіми силами, щоби ухвалено на найблизшій сесії закон, який предбачує досмертну вязницю для кождого, що важиться стріляти до полісменів. В противному разі бандити вибють всіх полісменів і ніхто не схоче зголошуватися до цеї так тяжкої і небезпечної служби.

ЧИ МОЖНА ПОБИРАТИ ВСТУП В НЕДІЛЮ.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА., 11. серпня. — Суддя Едвин Левіс видав оречення, що коли вже дозволено на відчинення вистави в неділю, то не можна ніяким чином побирати в той день вступу. Пенсилвенійський закон з 1794. р. виразно це забороняє. Він подав далі, що гранне в бейзбол в неділю цілком недозволене, без огляду на це чи гра чи там видовище відбувається за вступом чи ні.

ПОБАЧИЛИ НАРАЗ АЖ 25 МЕТЕОРІВ.

ВАШІНҐТОН, 11. серпня. — Астроном Голл побачив сегодня аж 25 спадаючих метеорів, всі в дуже гарних красках. Астроном заявляє, що в найблизших днях спаде таких метеорів більше.

ДОЛЯРОВЕ КОХАННЯ І ТУГА ЗА РІДНИМ КРАЄМ.

Десятки літ жив галицький „громадянин" Швейцер або Шварцер у Злучених Державах. Доробився майна на десятки тисяч долярів і становища судді в місті Нюарк. Але тужив за... рідним краєм. Приїхав раз до Трускавця і там пізнав „землячку" з Дрогобича — Сальцю Кох. Він мав 58 літ, отже був в в останній стадії небезпечного віку, вона 25, ще й розвідкою (не науковою, а подружною!). Дама припала йому так до вподоби, що він шість разів вертався з Америки сюди до неї. В останнє був у січні і дізнав того щастя, що мешкав спільно зі своєю вибраною у Львові в готелі з поетичною назвою „Під трома Муринами". Це щастя коштувало його не тільки силу грошей, але ще й приємности слідчого арешту і судового процесу. Вертаючись до Америки, він залишив власникови готелю і членам родини своєї вибраної чеки на дрібні суми, яких не хотіли покрити американські банки, тому, що це були чеки кавційні. Коли Швейцер вернувся, його арештували. Всю цю справу розбирав львівський суд, який звільнив американського суддю, майже зовсім невинного, бо закоханого в пані Кох, якої родина оскубла його на 20,000 долярів і ще не хотіла ждати на зворот його дрібних довгів. Чи пан Швейцер вилічився на цей раз зі своєї любовної недуги і вернеться знову? Хто це може знати.

ПЕНЛЄВЕ КАЖЕ, ЩО РАДІО МОЖЕ ВИКЛИКАТИ ДОЩ.

Відомий французький учений і політик Пенлєве каже, що при помочі радіо можна буде викликувати дощ. Своє твердження він основує на тому, що коли перепускати такі филі, які повстають при передачі звуків без дроту, через замкнену кімнату, тоді на обличчі присутних там осіб появляються там каплини роси. Це під впливом тих невидимих електричних филь скроплюється вода з повітрі. Пенлєве припускає, що теперішні обильні дощі в Европі є наслідком оживленої радіотелеґрафії: через те, що повітрем проходять филі з десятків тисячів радіоапаратів, пара осідається і повстають обильніщі як звичайно, дощі. Коли учені зможуть як слід пізнати звязок між оцими филями і дощем, тоді можна буде викликувати штучно дощ і росу.

В СПРАВІ ПОВЕРНЕННЯ ХУДОЖНІХ ЦІННОСТЕЙ НА УКРАЇНУ.

1915 року евакуовано з Київа багато надзвичайно цінних художніх творів (частину їх повернено на Україну 1922 року). Серед цих творів була картина італійського художника 17-го віку Манеско „Похорон ченця", яку передано московському музеєві, де вона й досі. Музей Мистецтв Української Академії Наук порушив справу про повернення цеї картини на Україну.

НЕПОСИДЮЧИЙ ПОЕТ.

Мало хто з визначних сучасних поетів так любить популярність, як італійський маестро Анунціо. Літав він підчас війни на власнім літаку, розкидаючи проклямації, боронив Трієсту проти всього світу і власних союзників, двічі (як не більше) вступав до монастиря і виступав з нього, промовляв на великих вічах до богатотисячної юрби, загріваючи її до поширення Італії аж до останніх меж... Був грішником і покутуючим, жовніром і трубадуром, міністром повітря і аґітатором. Недавно перебував він у Міляні, де давали його релігійну містерію „Мучеництво св. Севастяна", написану ще перед війною французькою мовою для одного з париських театрів, а властиво... для вибраної свого серця, славної танцюристки Іди Рубінштайн, яка в цій містерії танцює. Одначе церковна влада заборонила католикам іти на цю вистату. Анунціо вдоволений, що про нього знову заговорили часописи. Байдуже, що, — коб тільки слава йшла... (Можеб його заанґажували на редактора „Америки"? — Прим. складача).

АВАНТУРА В РУМУНСЬКІМ ПАРЛЯМЕНТІ.

В румунському парляменті прийшло до страшної авантури підчас дискусії над кровавими подіями, які були в Семигороді підчас виборів до парляменту. Один із послів аверескавської (правительственної) партії кинувся на члена хлопської партії, посла Люпу, як він громовляв, і скинув його з трибуни. На опозицію накинувся також брутально міністер внутрішних справ Ґаза, висказуючись м. ин. дуже гостро про Жидів. У відповідь на його промову, один із членів антисемітської партії став вихваляти Ґазу, а вкінці висказав побажання, щоб він став румунським Муссолінієм. Більшість румунського парляменту приняла цю промову бурхливими оплесками.

З УКРАЇНСЬКИХ МУЗЕЇВ.

Харківський музей Сковороди придбав усю збірку Великодніх писанок Ю. Зборовського (513 штук). Ці писанки зібрані на Поділлі і визначуються незвичайним багацтвом мистецьких форм. Усіх писанок у цьому музею є 1563. — Київський мистецький музей одержав нових 112 образів з Ленінґрада, зі збірника історика мистецтва Щавинського. Є це здебільша образи старих мистців італійської та флямандської школи. — Київська ґалерія образів, складена здебільша з приватної збірки образів дідича Терещенка, збагатилась новими 86 образами сучасних російських малярів з ленінґрадських і московських музейних фондів. Крім цього одержав музей деякі бронзи, порцеляну, та скляні вироби.— Київський Лаврський Музей збагатився недавно також новими цінними предметами, між иншим: дорогоцінною евангелією з XVII. в., збіркою старинних тканин і орієнтальних божищ.

ДОЛЯРОВИЙ БАНК В ПОЛЬЩІ.

Під таким невинним наголовком приносять польські часописи відомости про проєкт, який випрацював Банк Польскі у Варшаві і предложив правительству Бартля, а якого змістом є статут долярового банку, який мавби повстати у Варшаві. Концепція цього банку є анальоґічна до орґанізації німецького „Ґольддісконтбанку" заснованого на основі пляну Доса. До цього проєкту приносять польські часописи такі коментарі: Основний капітал банку буде означений в долярах. Банк буде приймати вклади в долярах і в цій же валюті буде виплачувати. Часть депозиту і основного капіталу буде вжита на фінансування експорту дерева. Більшість основного капіталу мавби дати Банк Польскі. Такі коментарі польських часописів до проєкту долярового банку. Не відкривають польські часописи того, що о скільки й прийде до заснування такого банку, то буде це властиво заграничний банк з перевагою чужинного капіталу і зі всіма звязаними з цим політичними консеквенціями, як от фінансова контроля та політична інґеренція.

СТРАХ ЖИДІВ ПЕРЕД ВІЙСЬКОМ.

Страх перед військом є одною з національних жидівських рис. Тому не диво, що львівські махери вживають ріжних заходів, щоби звільняти тих своїх земляків, що стають до бранки. В останнім часі у Львові виринули аж два факти перекупства та хабарництва. Одна жидівська багата дама „виробльовала протекцію" у військових колах і скромний „сержант" при ґарнізоновім шпиталі помагав новобранцям ставати недужими.

ОБКРАДАЮТЬ ПОЛЬЩУ.

В окружному суді в Хойніцах розпочався процес проти бувшого військового лікаря, який займався доставою дерева для поморських ґарнізонів, д-ра Земке. При тій нагоді Земке забрав кількадесять ваґонів військового дерева й продав його приватним особам.

САМ ОДИН ПЛИВЕ ОКЕАНАМИ.

Французький моряк Жерболь, — відомий з того, що самітно на своїм маленькім судні переплив Атлянтик — вибирається тепер знову в далеку подорож, бо довкола світа. Подорож хоче відбути самітно морями та океанами в свойому маленькому вітрильному кораблику.

УВІЧНЕННЯ ПАМЯТИ КОЦЮБИНСЬКОГО.

В 1929 році має відбутися 65-літний ювилей від дня народження українського письменника Коцюбинського. В звязку з цим Раднарком запропонував Наркомосвіті розробити загальний плян проведення збірок на Україні на відкриття памятника Коцюбинському.

ВЕЛИКА ЕКСПЛЬОЗІЯ НА УГОРЩИНІ

ВІДЕНЬ, 12. серпня. — Бувша цісарева Зита і її родина потерпіли велику шкоду через вибух амуніції в фабриці на острові Чепель, що лежить на Дунаю, в віддали 10 миль від Будапешту, столиці Угорщини. Половина острова була державною власностю і там була побудована фабрика амуніції, а друга половина належала до Габсбурґів. Були там побудовані гарні віллі. Дохід з них становив головний дохід екс-цісаревої Зити. Таке подають часописи. Та важнійше від страт Зити є те, що при тім вибуху згинуло 24 робітників, а 300 зістало тяжко покалічених. Їх положення, поминувши втрату в життю, далеко тяжше, бо родини остали без средств до життя, а за Зиту, якій нічого не сталося, буде кому подбати.

БУДУЮТЬ СТАТУЮ ДЛЯ МИСС ЕДЕРЛЄ.

БУЛЬОНІЯ, Франція, 12. серпня. — На французькім побережу Кеп Ґріз Не хочуть побудувати статую Мисс Едерле на памятку, що вона є першою жінкою, яка переплила анґлійський канал. На анґлійськім побережу поставлено вже давно в Довер статую для капітана Матвія Веббса, який тому 50 літ перший переплив канал.

ХОЧУТЬ РАТИФІКУВАТИ ДОВГИ.

ПАРИЖ, 12. серпня. — Побачивши, що не можуть приговорити до сентименту Америки в справі довгів, хоче уряд скликати надзвичайну сесію парляменту, щоби ухвалити ратифікацію американсько-французького договору в справі довгів і тим самим поступити один крок дальше в санації фінансів Франції.

СВЯТКУВАЛИ, А ПО ТІМ ПОБИЛИСЯ.

БЕРЛІН, 12. серпня. — Свято республики і конституції не обійшлося без бійки. На вулицях Берліна прийшло таки до бійки між республиканцями і комуністами. Богато осіб побито дуже тяжко і треба було відвезти їх до шпиталів.

АНҐЛІЯ СТУРБОВАНА ІТАЛІЙСЬКО-ЕСПАНСЬКИМ СОЮЗОМ.

ЛОНДОН, 12. серпня. — Невинний на око приязний договір, який заключила Італія з Еспанією, затрівожив британський уряд закордонних справ. Італія має тепер будувати военні кораблі для Еспанії. Ліга глядить з підозрінням на той договір, який є ударом для пацифістичних змагань Ліги. Для британського уряду той договір був несподіванкою.

НЕ ВДАВСЯ В БАТЬКА.

ЛОНДОН, 12. серпня. — Альфред Бовис Конрад, син визначного анґлійського письменника, який помер несповна рік тому, поповнив дефравдацію, зуживши $4,000 не на ту ціль, на яку побрав гроші. Конрад займався перепродажею автомобілів. Показується, що він наробив довгів на $125,000.

МУССОЛІНІ ДУМАЄ ПРО РОЗОРУЖЕННЄ.

РИМ, 12. серпня. — Італійський диктатор Муссоліні призначив осібну комісію, яка буде делеґацією на розоружну конференцію в Женеві. Делеґація та має виробити плян розоруження і зібрати відповідні матеріяли. Роботи делеґації доглядає сам Муссоліні, який приходить на всі засідання.

НЕСПОВНА РОЗУМУ ЗАТРОЄНІ ПОГАНОЮ ПОЖИВОЮ.

ПРАГА, 12. серпня. — Майже 900 умово хорих, які находяться в заведенню в Оберберковіц, затроїлися поганою їдою. Між затроєними є богато норсок, служби і лікарів.

ВИСИЛАЮТЬ СПІЛЬНУ НОТУ ДО БОЛГАРІЇ.

СОФІЯ, Болгарія, 11. серпня. — Дипльоматичні представники Румунії, Греції і Югославії вручили болгарському міністрови заграничних справ спільну ноту, в якій домагаються припинення нападів з боку болгарських банд, які з політичних мотивів переходять границі і непокоять чуже населення.

Ця нота не має одначе ніякої признаки ворожости. Болгарський уряд відповів, що він не має нічого спільного з тими бандами та поробить всі можливі кроки, щоби припинити напади.

РІЖНИЦЯ МІЖ АНҐЛІЙСЬКИМИ І АМЕРИКАНСЬКИМИ ДІТЬМИ.

ЛОНДОН, 11. серпня. — Анґлійські хлопці одушевляються більше військом і жовнірами, а американські бізнесом. Такий є вислід з відповідий, які зібрано від 1500 дітей обох тих народностий. Той вислід подала др. Мері Коллинс на засіданню Товариства для поширення науки. Вона подала далі, що анґлійська дитина думає, що пірванне дитини, це найбільший злочин, а американська дитина вважає жебранне найбільшим злочином. Анґлійські дівчата люблять гимни, а американські джез. Всі хлопці, як одної так і другої національности, мають страх перед полісменами.

ТОРПЕДОВЕЦЬ ПРОБИВ КОРАБЕЛЬ.

БЕРЛІН, 11. серпня. — Німецький торпедвець, який робив вправи на Балтійськім мори, пострілив данський корабель, який сейчас затонув. Залогу корабля вратували німецькі военні кораблі, що були в той час на мори.

АЖ ТЕПЕР ПІЗНАТИ, ЗА ЩО ЇХ ЗАМКНУЛИ.

БЕРЛІН, 11. серпня. — Український совнарком казав випустити всіх вязнів в Єнакіївськім, Макіївськім і Сталинськім окрузі, яких замкнено за те, що брали участь в маєвих демонстаціях та домагалися підвишки платні.

Користайте з нагоди! Користайте з нагоди!

ТЕПЕР БЕЗ ВСТУПНОЇ ОПЛАТИ ПРИЙМАЄСЯ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

ВСТУПАЙТЕ СЕЙЧАС ВСТУПАЙТЕ СЕЙЧАС

„SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодинока число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Телефон „Свободи": 498 Montgomery. Тел. У. Н. Союза: 1838 Montgomery.

В Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

РОЗВИВАЄТЬСЯ У. Н. СОЮЗ НА СЛАВУ НАШІЙ ЕМІҐРАЦІЇ

Хочемо поділитися з Союзовцями і всім українським загалом великою радістю: Ото В МІСЯЦЮ ЛИПНИ, коли спека і втома відганяла нас від всякої громадянської праці, коли чоловік думав над тим, якби покріпити свої знеможені сили, коли загал наш занятий боротьбою поступу проти темноти і реакції, НАШ СОЮЗ ЗРІС О 192 НОВИХ ЧЛЕНІВ, О 192 НОВИХ БОРЦІВ, о 192 нових громадян, які подумали про те, що їх може стрінути в життю нещастя, що вони можуть кождої хвилі померти та лишити жінку і діти без всяких средств до життя.

Літні місяці спеки загально відомі з того, що всяка орґанізаційна праця в них устає, або слабне. І в тім то місяци прибуло до Союза малощо не дві сотки нових членів. Чи це не успіх, чи це не радість, чи це не познака, що Союз це дійсно народна орґанізація, яка забезпечена не тільки під оглядом матеріяльним, але яка має ще надзвичайно велику притягаючу силу під оглядом національним? Бо кождий, що читає орґан Союза „Свободу", бачить наглядно, як „Свобода" бореться проти всіх окупантів українських земель, як ширить між нашим народом просвіту і поступ і як щиро заступається за долю робітництва. Кождий бачить, як Уряд Союза докладає всіх зусиль, щоби нашу орґанізацію поширити і зміцнити, щоби вона була тверда як скала. І все те бачуть наші еміґранти і тому горнуться до своєї найстаршої і найсильнійшої орґанізації.

В МІСЯЦЮ ЛИПНИ ТРЕБА ЗАНОТУВАТИ ЩЕ ОДИН ЦІКАВИЙ І ДУЖЕ ЗНАМЕННИЙ ФАКТ. ОТО В ТІМ МІСЯЦЮ ПЕРЕЙШЛО З МОЛОДЕЧОГО СОЮЗА ДО СТАРОГО 60 ТАКИХ ЧЛЕНІВ, ЩО ПОКІНЧИЛИ ГАЙСКУЛ В АМЕРИЦІ. В ОДНІМ ТІЛЬКИ МІСЯЦИ ЗРІС СОЮЗ О 60 НОВИХ ІНТЕЛІҐЕНТІВ, РОДЖЕНИХ І ВИХОВАНИХ ТУТ В АМЕРИЦІ. Як добрі діти не покидають вони батьківської хати, а помагають її розбудовувати. Ці нові інтеліґенти, це діти наших робітників, Славних Союзовців. Це вихованці Союза. Це ті, яким чесні батьки вщіпляли любов до свого народа і до своїх інституцій. Це ті, які будуть вести колись провід в нашім життю в Америці, в яких руках буде спочивати будучність нашої еміґрації, які будуть рішати і про долю самого Союза.

Наша орґаінзація глядить в будучність. Вона думає про те, щоби виховати нове, сильне поколінне, яке буде добрими американськими горожанами, а заразом буде любити край своїх батьків, свій нарід, свою мову і свої народні інституції.

Союз тішиться, що наші Союзовці розуміють вагу школи, до якої ми так часто накликуємо. Союз радіє, що нові кадри американсько-української інтеліґенції виходять з рядів Союза, з домів Союзовців, бо це є найкраща запорука, що ця інтеліґенція буде дбати про розвій нашої орґанізації так, як дбали про ню її батьки.

А з Союзом мусить радіти і вся свідома еміґрація, бо в її проріджені ряди входить нова сила молодих, ідейних і національно свідомих громадян, які підуть дорогою своїх батьків і будуть дорожити своїм народом і своїми орґанізаціями.

НАКИДУЮТЬСЯ НА АМЕРИКУ

Зі всіх сторін йде наступ на Америку. Видається, що ціла Европа мобілізує на ню похід. А все те через довги, яких вона не хоче даруватй в Европі.

Европа прийшла до переконання, що цілий плян Доса до нічого. Він здирає вправді з Німеччини великі суми, але ті гроші пошкодовані не дістають. Вони то, себто головно Анґлія, Франція, Італія та Бельґія, є тільки колекторами. Вони тільки збирають одною рукою на те, щоби другою видати ті гроші Америці.

Анґлійський міністер скарбу назвав тому Америку лихварем, тим жидом з Шекспірівського „Венецького Купця', що то готов тіло краяти з чоловіка, коли в инший спосіб не годен видістати пожичених грошей. Вся англійська преса задивляється в такий сам спосіб на Америку. Ствердив це навіть пресовий маґнат Ротермор, який не поділяє тої думки.

Та не тільки в Анґлії так думають. І инші краї не далеко від неї відбігли. Одна тільки Німеччина помудріла і сидить тихо. Жде мабуть, щоби килишні аліянти пожерлися трохи між собою, а тоді її позиція буде лекша. Вона певна, що з тої боротьби щось вийде такого, що й її принесе користь, бо й вона не думає довго сплачувати довгів.

Зате Франція повела надзвичайно сильну аґітацію проти сплати довгів. Через ту квестію падали там майже всі кабінети міністрів вже від літ. Через довги прийшло в Парижі до сильних виступів проти Американців. Чіпали і ганьбили їх не тільки зі сцени в театрах, але й по вулицях. Проти довгів повели вони кількадесятьтисячну демонстрацію военних інвалідів, а тепер пхнули 85-літного „Тигра" Клеманса до вистосування прилюдного письма до президента Кулиджа, в якім Клемансо закидує Америці малощо не зраду супроти аліянтів і Франції.

Що такі виступи не доведуть до цілі, це ясне. Вони ображають американські почування. Сенатор Бора і другі „непримиримі" використають це тільки для тої цілі, щоби відвернути Америку від Европи. До полагодження цеї справи треба терпеливости, часу і холодної розваги з обох сторін.

ГЕРОСТРАТ.

Один Грек, на імя Герострат, щоби прославитися, спалив храм Діяни Ефеської, який був тоді найліпшим твором мистецького будування.

В теперішних часах іменем Герострата називають тих людей, що для своєї слави, чи з инших яких причин нищать й ганьблять все те, що являється дорогим, гарним і благородним в опінії людей, громадянства чи нації.

Український поет-сатирик Володимир Самійленко написав про Герострата драматичну поему, в якій дуже цікаво й оригінально підійшов до психольоґічних переживань Герострата, які привели його до такого страшного вчинку.

Особливо тепер, коли серед нашого загалу досить багато своїх власних Геростратів, то меньших, то більших, корисно буде, коли читачі ознайомляться з твором „Герострат". Може в тій поемі пізнають вони не одного з тих геростратів, що живуть в наших часах та плавають на поверхні нашого моря.

Зачарований чудесною південною ночею, Герострат бродить на самотині. Зорі небесні, що так таємниче-чудово блимають на небеснім блакиті, немов гіпнотизують, захоплюють його. Герострат починає мріяти й всю його істоту захоплює питання безсмертности.

Хвилює його й до болю переслідує те, що він, людина, мусить померти, а між тим вся природа, що оточує його, безсмертна. Це питання мучить його, давить його мозок й він хоче знайти відповідь.

О, хтож, о щож мені промовить слово?

Питається він з розпукою:

О, земле пишная, тебе питаю!
О, небо, золотом затканий блакіте,
До тебе я звертаюся з питанням!
О все створіння дивнеє, безкрає!
Скажіть мені, навіщо ви безсмертні,
Навіщо вам кінця нема й почину —
Вам, що душі не маєте ні думки.

Хвилює й мучить думку Герострата, що:

Я між вами розумная істота,
Я мушу вмерти, за хвилю зникнуть.

Але тут Герострат пригадує, що є люде безсмертні. Безсмертні своєю славою:

...Хібаж
Усіх покрило забуття собою?
Хіба таких на світі не було,
Що їх імя віки переживає?

В памяті його встають імена великих людей, що вже давно померли, але память про них жива. Це

...Тіні велитнів славетних наших!
О, славнії творці, поети вмерлі!
Немає вас, а слава ваших діл
Пережива людськії покоління
І ймення ваші в памяти людей
Зістануться на віки незатерті,
А будуть завше поверх усіх імен.

Тут ніби то Герострат знайшов розвязку безсмертя. Це його втішає, бо виходить, що і він може стати безсмертним.

О велитні-герої! вас згадавши,
Я душу смутную свою розважив.
Так, значить, можна смерть перехитрити,
І хоч не жить справді на землі,
Та всеж себе частину тут покинуть
І частку ту, імя, зробить безсмертним.

Отже Герострат ще молодий повний надій, сили й запалу. Тому йому здається, що прославити себе йому пощастить. В запалі мрій говорить:

О, я зроблю велике щось таке,
Що буде більш над діла героїв
І піднесуть високо всі віки
Над всі імена імя Герострата!..

Поставивши собі лише одне завдання свого життя — прославити себе, Герострат кинувся у вир життя. Проходив час в його спробах прославити себе, але не мав він до того відповідних даних. Все, що він не робив, кінчилося невдачею. Ось так в боротьбі лише для себе й за себе, Герострат не счувся, як промайнули цілі роки. І з розпукою та з жахом оглядається він на свою минувшину і з резиґнацією говорить:

Ні, не мені творить діла славетні
І не мені прославити себе...

Отже того грецького Герострата Самійленко змальовує всеж таки ідейним, бо він мав одну ідею — прославити себе, але здатний був прийти до зрозуміння, що він не родився на героя. Мучиться й страждає Герострат, запитуючи себе:

Чи есть нещастя більш, як бажати
Вчинити щось велике й не могти
Найменьшого вчинити діла навіть?!

Переконався він, що сам таким є, бо

Був час — я думав, що військова слава
У бої з ворогами мене покрие.
І щож? — У першій бійці з ворогами
Я втік, перелякався смерти: так
Нікчемний раб від батога втікає.

Така доля всіх Геростратів, що вони тікають з поля бою. Тікають вони завжди від боротьби, шукаючи собі захисту у сильних „міра сего", у твердій владі, в багні в смердючих мочарах щоденного животіння. Вони вважають ліпшим все своє життя довбати стерво, як круки, але не годні відчути гордого орла, який воліє хоч раз напитися цілючої живої крові, ніж вічно годуватися падлом.

Як кожен трус, Герострат знаходить собі виправдування, чого він втік з поля бою, бо говорить він:

Я побоявсь, що сконаю нагло,
Не вдіявши великого заміру;
І невимовний жах поніс мене
Від бою страшного геть-геть далеко.

Така доля всіх Геростратів. Боротьба, бій народний за кращу долю за визволення від рабства не для них. Для них покора, улесливість й облуда а все те „за шматок гнилої ковбаси".

Не здобувши слави в бою, а вкривши себе іменем труса, зрадника й дезертира з лави борців, Герострат пригадує:

...Потім
Я думав ще поезії віддатись;
Але з моєї першої поеми
Усі сміялись тільки.

Тоді він зрозумів, що ні поезією, ні повістями, ні мемуарами себе не прославить. А думка, що є славні й безсмертні люде, пече його мозок мов гаряче олово. Безсилля власне й нікчемність викликають у нього жадобу помсти:

...Жадоба невгамонна помсти
За власну нікчемність, як огонь
Пече мене, й не дає спокою.

Так говорить Герострат. Але разом з жадобою помсти, ще й

...Перше жадання діл великих
Не згасло теж і груди розпалює...

Але тут же доводиться йому в розпуці говорити:

О, щож зроблю я? що зроблю тепер
Я, що нічого не можу зробити?
Чи я стерплю, щоб вічність тим дісталась,
Хто навіть і не думає про неї.

Це доводить його до екстазу, доводить до божевільної розпуки і Герострат нервово, гістерично шукає способу, як би себе прославити. Аж тут уздрів він храм, найліпший твір людського ґенія. Це викликає ще більшу лють у нього, бо

Цей храм, цей свідок заблуду людського,
Бездушная будова...
І той переживе віків багато,
Стоятиме й тоді, коли мої
Кістки потліють і імя погине.

Такі думки охоплюють розпалений мозок Герострата. Він доходить до найбільшого вибуху люті й страху:

О, страшно як! мішається мій розум...
Невже нічого я?

Але тут темне крило божевільної думки діткнулося його розпаленого мізку і він:

Знайшов! Знайшов!
Не ділом хвальним я себе прославлю:
Нехай страшне, нечуване злочинство
Імя моє віками перенесе;
Нехай усяк, здригнувшися від жаху,
Страшне імя промовить: Герострат!
Нехай діди розказують внукам
Про вчинок мій, їм скажуть: це зробив
Безумець Герострат...

Знайшовши такий вихід своїй болючій жадобі вічної слави, Герострат спалив храм Діяни Ефеської.

Імя Герострата, як і братовбивця Каїна, перейшло в довгі віки людського життя. Кожного з подібними їм вчинками людство з призирством називає іменем тих двох злочинців. Каїни і Герострати живуть між людством і виявляють себе найбільше в бурхливі часи людського життя. Виявляють себе особливо тоді, коли нарід веде уперту, тяжку боротьбу за кращі ідеали свого життя. Виявляються вони і тоді, коли нарід пригадує імена своїх Великих Людей, коли нарід схиляє голову перед памятю проводирів народнього, національного духа. Коли нарід схиляє свої голови перед памятю своїх ґеніїв, великих борців і проводирів.

В ті часи Герострати доходять до такої розпуки ізза своєї нікчемности, що в своїм божевіллю зміїною їдю та калом кидають на імена тих Великих, перед якими вони так ясно й так гостро відчувають свою мізерність і нікчемність.

Тому то завжди Геростратами називає нарід всіх тих, що обкидають лайкою, брудом та зневажають народні, національні святощі чи цінности, чи Великих національних мужів і ґеніїв.

Самійленко у своїй поемі знаменито змалював тип Герострата, але він дав Герострата ідейного, бажаючого слави. Та й та „ідейність" довела його до нечуваного злочину. А що вже говорити про тих, що стають Геростратами ізза звичайнісеньких матеріяльних користей? Їх треба називати хиба Каїнами-Геростратами.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ.

НАЦІОНАЛЬНА ГАНЬБА.

Боротьбу, яку зводить тепер редакція „Свободи" з д-ром Назаруком і епископом Богачевським, наш загал не може уважати за боротьку осіб. Це є справа загальна, що більше: справа нашої національної чести.

Треба признати епископови, що в нього неаби яка відвага, коли він відважився забороняти нашим священикам правити панахиду в церкаах по нашому найбільшому ґенію Іванови Франкови. Хто був І. Франко і що зробив для українського народу, це всім добре відоме і така заборона є нічим иншим, як обурюючим, провокаційактом зі сторони епископату. Актом, який до глибини душі вражає національні почування кождого без виїмку Українця, яких би він не був політичних переконань.
переконанья-ирон-аФ т лвпся

На цей акт ми мусимо всі одноголосно і рішучо зареаґувати, коли не хочемо своєю пасивністю стягнути ще одну ганьбу на наш нарід, подібну до тої, яка поверх двіста літ, від нещасної битви під Полтавою, ваготіла над нами, коли то на царський приказ по всіх церквах України наш нарід проклинав імя Івана Мазепи. Імя найкращого сина України проклинав наш нарід по приказу в церквах за те, що Мазепа бажав свому народови волі. Проклинав так довго, що те Свате Імя стало серед широких мас символом на означенне зради і всякої погані. Подібна до тої ганьби є ще й та ганьба, що наш Великий Богдан діждався памятників на рідній землі не від своїх, але від московських царів, яких ненавидів, та що всім нам на сором вирито на памятнику Богдана: „Волимо під царя русского православного", хоч той Богдан так сильно ненавидів і так боровся проти тих царів.

Наша історія знає богато таких випадків. Кістки наших героїв розсіяні по цілому світі і ми навіть не знаємо, де їх могили. Їх духи буяють над нами і йдуть, коли ми змиємо ту національну ганьбу. Та ми замісць змивати, плямимо це ще більше.

На зневагу, кинену Франкови католиками, др. Назаруком і еп. Богачевським, не буду глядіти з національного боку. Справа національна для епископа мабуть чужа. Я навіть не буду довше застановлятися над питанням: Хто і для кого? Чи нарід для владик, чи владики для народу? Я гляну на ту справу з боку християнської етики.

Не вже ви думаете Преосвященний Владико, що І. Франко, який весь свій вік боровся за правду, який боровся в обороні покривджених, який до свого народу, устами Мойсея ось як говорив:

Ізраілю! Якби ти знав,
Чого в тім серцю повно?!
Якби ти знав, як люблю я тебе,
Як люблю невимовно! —

невжеж той Франко, що віддав свому народови все, що людина може дати: свої здібности, свою силу, своє здоровлє, свої радощі і все своє життя, — що такий чоловік не є рівнож і Великим Християнином? Чи його твори не є цілющим жерелом, з якого наш нарід черпає духовий корм, чи його твори не сталять наших характерів, чи не вчать боротися за правду, а не потуряти злому, і чи його твори не переняті ідеями Христа? Скажете: „Він виступав проти нас". Хай буде по Вашому, я й тут уступлю. Хай буде по Вашому, що коли Франко посмів зачепити Ваші ризи, то він в Ваших очах грішник. Алеж чи не говорив сам Христос, щоби за грішників молитися?! Якаж буде Ваша відповідь? Я так немов чую: „Проклятий недовірок". Ні, я є віруючий і то глибоко віруючий чоловік, але мимо того маю тедушевне переконнне, що в тім случаю з Вашим проклоном я скорше зайду до неба, чим з пятном Вашого благословення.

Все таки уважайте Владики, що за це Вам прийдеться відповісти. Хай доля мексиканських владик буде для Вас наукою, що треба рахуватися з голосом народа.

А наші священики, яких Австрія, Польща і Ватикан нераз заставляли кривити душею перед власним народом, хай виявлять тепер цивільну відвагу і хай стануть громадно при народі, а нарід без сумніву це оцінить.

Є. Ляхович,
бувший старшина Укр. Гал. Армії, а тепер робітник
в Ню Йорку, Н. Й.

ДО ІСТОРІЇ „ВІЗАНТІЙСТВА" В АМЕРИЦІ.

II.

Щоби й наша інтеліґенція в Шикаґо знала, чи слушні є заміти „Свободи" що до рутенства і візантійства, пересилаю до редакції витинок з шикаґовської англійської ґазети: „Chicago Herald and Examiner" з дня 3. серпня 1926. Послухайте, Шановні Читачі „Свободи", що пише сам епископ Богачевський. Наголовок писаний дуже великими буквами і звучить ось як: **Byzantine Prelate Lauds Unity Aid,** by the Rt. Rev. Constantin Bohachewsky, Catholic Bishop of Philadelphia (Greek Rite). Саме письмо, в якім говориться про Евхаристичний Конгрес, звучить ось так:

„To me the outstanding achievement of the Twenty-eighth International Eucharistic Congress has been the marvelous exhibition of Christian faith and love manifested in the stupendous outpouring of people at every one of the mammoth ceremonies.

It has enhanced, in many ways, the unity between our separated brethren of the Greek Orthodox Church and ourselves — a dream which has been before us with all the brilliance of a heart's ideal for many centuries.

Wherever there is such great enthusiasm for the Holy Eucharist as has been made evident here in this congress there is hope that all men may some time be brought together under one Shepherd and one fold".

Всьо там маєте, отже: візантійського прелата, католицького епископа і грецький обряд. Нема тільки слова: український.

Для порівнання, що і як говорить польський епископ, подаю з тої самої часописи з 30. липня слідуючий стейтмент польського епископа Кубіни:

Chicago Poles Win Praise of Bishop.

This is the thirtieth of a series of expressions by dignitaries of the Catholic Church on the Eucharistic Congress to be published in the Herald and Examiner daily.

Bishop Theodore Kubina,

Diocese of Czestochowa, Poland.

The general effects of the Twenty-eighth International Eucharistic Congress are world-wide, and all the people have benefited by the good that has necessarily flown from an international meeting of the Catholic people in Chicago during these five days.

The people of Poland always have been faithful to the Catholic Church and their heart has especially been with this International Eucharistic Congress. Poland, of course, everybody knows, has suffered much politically, socially and religiously.

Though all this suffering, Poland has remained faithful to the fundamental principles of right and wrong. Those who may have wandered away from these principles are influenced by the might of the Eucharist, to return to truth, love and loyalty.

The American people of Polish descent in Chicago are a powerful unit, big in number and strong in organization. They have advanced in various fields of business, politics and education. This element of the American people in Chicago, we are pround to say, is loyal to this country.

The congress has brought all people to one thought and that is the thought of right and wrong, good and bad. May the effects of the Eucharistic Congress last many and many a year".

Старий Січовик з Шикаґо.

МІТИНГИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

МІННЕАПОЛІС, МІНН. Тов. Запорожська Січ, від. 385, повідомляє, що надзвичайний мітинг відбудесь 18-го серпня, в гали Укр. Дому Просвіти, 700 Jockson St., N. E. На порядку нарад є важні справи, котрі обовязують кождого члена явитися на мітинґ. — Михайло Канюк, предс.; Йосиф Греськів, секр.

ВІД КОМІТЕТУ СИРОТИНЦЯ-ЗАХИСТУ У. Н. СОЮЗА.

Отсим проситься Впов. Секретарів відділів У. Н. Союза, які ще не прислали жертв і виказів на річ Сиротинця У. Н. С., щоби до кінця сего місяця (авґуста) це зробили.

Зібрані жертви належить присилати враз з виказами кождого місяця до Гол. Канцелярії У. Н. Союза, а не придержувати по відділах. Комітет кождого місяця висилає нові виказм всім тим відділам, що жертви з виказами присилають до Гол. Канцелярії У. Н. Союза. Придержуванне жертв по відділах здержує Комітет Сиротинця від дальшої пляновoї праці що до будови чи купна Сиротинця.

Збирайте жертви все і всюди від членів У. Н. Союза після змоги і присилайте до Гол. Канцелярії У. Н. С.

Сим Ви поможете Комітетови в справі Сиротинця-Захисту Укр. Нар. Союза.

Джерзи Сіті, Н. Дж., 12-го серпня, 1926.

ЗА КОМІТЕТ СИРОТИНЦЯ:
Михайло Угорчак, предс.

З українського життя в Америці.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Нема способу рушити їх з місця!

Вже то не без причини „рутенська байдужність" увійша в нас у приповідку. Доказів на сю нашу ославлену байдужність між нами так богато, що вичисляючи їх, аж у голові крутиться!

От возьмім собі для прикладу „Українську Школу" в Ню Йорку.

Закінчився шкільний рік — прийшли вакації. Шкільні вакації — се найкрасша пора застановитися над тим, аби „Рідну Школу", яка стоїть на хиткім ґрунті, поставити на сильнім і трівкім фундаменті. Такої думки була Шкільна Управа нашої нюйорської школи і вона забралася горячо до роботи. Між иншим скликала людий на шкільні збори, які відбулися в церковній ґалі в неділю пополудни, 18. липня б. р. Зійшлася невеличка горстка Українців і розпочалися наради. Вислідом сих нарад була однодушна постанова, що треба як найскорше пописувати всі наші діти у шкільнім віці, аби можна було заздалегідь знати, яка буде ся наша школа в слідуючім шкільнім році, де вона має бути приміщена і скільки до неї учителів заанґажувати.

Шкільна Управа виконала сю постанову совісно і щиро та зробила всьо, що було в її силі. Пущено в рух кілька тисяч відповідних аґітаційних летючок та упрошено місцевих душпастирів, аби вони поаґітували за шкільною справою в церкві.

Люди доброї волі ждали на вислід сеї гарної роботи і... діждалися!

Минулого вівтірка (10. с. м.) відбулися другі шкільні збори. Присутний на тих зборах гурток людий, (ще меньший ніж на попередних зборах) довідався, що за цілий майже місяць наші „патріоти" записали до своєї рідної школи — ану, вгадайте, скільки дітий? **Ані одної.**

Ось вам ядерний і дуже типовий доказ нашої „рутенської байдужности".

На щож придалася важка праця шкільних урядників? На що і по що видано гроші на такі гарні змістом летючки? На що добрі люди гаяли дармо час, роздаючи ті летючки коло церкви і на всяких пікніках? На що трудилися священики, аґітуючи за українською школою кілька неділь на обох Службах Божих?

А у згаданій летючці були між иншим ось-такі гарні слова: „Родичі! Виконайте свій обовязок перед своїми дітьми і перед своїм народом!"

Як же ви думаете: чи ті родичі сповнять коли той свій обовязок?

Так, сповнять, безперечно сповнять, але аж тоді, коли їм схочеться, а не тоді, коли треба, коли до сього взивають їх вибрані ними провідники.

Треба ствердити неоспоримий факт, що наші нюйорські громадяни ставляться до своєї школи на загал прихильно. Ся школа ворогів не має, але щож, коли „рутенська байдужність" не дасть тій школі станути на сильних ногах. Одні люди почнуть записувати до неї діти в половині вересня (бо тоді зачинається наука в публичних школах), инші відкладають запис аж на жовтень, ще инші на листопад і т. д. Є такі, що приводять свої діти до української школи аж по Різдві, а трапляються й такі, що роблять сей обовязок „перед своїми дітьми і перед своїм народом" по Великодни! І яким же робом можна таку школу привести до потрібного ладу, здисциплінувати її? Учителі є безрадні, бо не мають своєї волі і мусять слухати своїх наставників, котрі все стоять на тім, що з людьми треба обходитися „делікатно". Коли який горячійший учитель боронить добра школи і поваги сеї народної інституції, то зараз знайдеться такий „добродій", котрий заявить учителеви коротко й просто: „Учителі є наші наймити (так!) і вони мусять робити те, що ми їм велимо!"

Люди чомусь-то не хотять бачити своєї власної шкоди. Платять учителям за цілий вересень, а шкільна наука зачинається як слід аж у жовтни. Не шкодаж тут гроший і часу? За перший місяць у шкільнім році, коли дітвора через вакації відпочала, можна зробити в школі доволі богато, а так, лише ізза проклятої „рутенської байдужности", сей цілий місяць даремно пропадає.

Або возьмім кінець шкільного року. Всюди на світі кождий шкільний рік закінчується відповідним пописом чи іспитом шкільної дітвори. Так воно практикувалося доси і в нашій нюйорській школі. Кажу виразно „доси", бо на будуче вже мабуть ніяких шкільних пописів не буде, бо на них ніхто не приходить, ніхто ними не інтересується. А наші діточки дуже добре знають, що шкільний попис се їх питоме діточе свято і відповідно до того свята приготовляються та нетерпеливо на нього чекають. Яке-ж враження винесуть вони з того свого свята, коли бачать, що приходиться їм пописуватись своєю цілорічною наукою перед порожними лавками?...

„Рутенська байдужність" власних родичів є одною з головних причин, що наші діти не шанують як слід своєї рідної школи й уважають її за якесь збіговище, де можна всьо робити, всякі збитки і псоти — тільки не те, чого домагається український учитель.

Та я вже трохи забогато розговорився, а се мабуть нікому не поможе; мені-ж може пошкодити, бо люди не люблять слухати правди, а все хотять, аби їх хвалити...

Отже вертаю до самої справи, бо я ще про неї всього не сказав. На останних шкільних зборах ухвалено, що двох учителів мають сидіти сеї і кождої дальшої неділі сього місяця в церковній ґалі (на 7-мій улиці) і ждати від 9-тої години рано аж до 1-шої зполудня, щоби люди, як вийдуть з церкви з першої, евентуально з другої Служби Божої, могли записати до української школи свої діти. Священики оголосять про се на богослуженню (так, як се доси робили) і — учителі підуть собі відтак до дому з тим, з чим прийшли... Побачите, що так воно буде, бо ми не булиб ми, якби дозволили собі вийти хоч на хвилину зі своєї „рутенської" рівноваги!

Сього вівтірка (17. с. м.) в 8-мій годині вечером мають бути під церквою ще одні шкільні збори: родичів, членів Шкільної Ради і симпатиків „Української Школи" в Ню Йорку. Хто цікавий, нехай прийде на ті збори і послухає, що там будуть радити, і як, і хто, і скільки то того нашого народу там появиться. А не забудьте, будьте ласкаві, написати свої помічення до „Свободи", нехай широкий світ про се читає і вчиться...

Приятель дітвори.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.

Маленька але важненька громада.

Насміваличся люде і казали собі: що може бути доброго з Назарета? — а прецінь той малий Назарет пізнійше став славнійший понад усі міста. В старім краю згадати було за Пациків, то кождий усміхався і додавав: Ага, то той Пациків, де кози кують. А тут знов деякі наші інтеліґенти і священики рахують Елізабет за щось малого і незначного, а воно так не є. Елізабет хоть маленький, але важненький. Чому? Найперше тому, що він рахується за передмісте великого Ню Йорку, а друге тому, що в Елізабеті мешкають два головні урядники Укр. Нар. Союза, а трете, що в Елізабеті є український парк, а четверте, що Елізабет зложив на політичних вязнів в старім краю гарну жертву.

Наш о. М. Кінаш одної неділі промовив людям до серця, відправив акафист, двох урядників: П. Нагірний і Красновський пішли по колекті і зібрали на політичних вязнів 60 дол. 25 центів.

По 2 дол. жертвували: А. Кучма, А. Матланяк, П. Чечіль і А. Стефан.

По 1 дол.: О. Нагірний, М. Процак, Гр. Плішка, М. Могила, М. Нечесна, К. Качуряк, М. Огар, Т. Чечіль, І. Зелінька, В. Зелінька, М. Голубець, О. Семен, І. Картичак, О. Олешиновський, Ґ. Щербак, С. Лещак, А. Свівич, Т. Матвієць, М. Ґенеґа, М. Ґлова, А. Качор, А. Красновська, Я. Красновський, Т. Луняк, С. Грабар, А. Палей, П. Стасюк, М. Кардаш, о. М. Кінаш, І. Кицинюк.

По 50 центів: Т. Поливка, Г. Налепа, Ю. Пятковський, Н. Бабич, І. Пошивак, Н. Ковальчик, К. Бабій, А. Ткачек, М. Огар, Г. Могила. — Разом 43 дол. Дрібними жертвами 17 дол. 25 центів. — Разом 60 дол. 25 ц.

Кромі того скинули люде для нещасливого, темного на очі, священика о. Копитчака на шіфкарту 13 долярів.

Честь і слава Елізабетцям, що не забувають за Рідний Край! А що буде, як такий малий Елізабет збітує Ню Йорк?

Н. Б.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Ґрамофон як засіб національного виховання.

Може се видасться кому дивним, а одначе се буде правдою, коли скажемо, що ґрамофон зробив серед американських Українців для удержання українства більше як всяка друга пропаґанда.

Українців в Америці буде поверх міліона — числячи Галичан, Буковинців, Закарпатських Русинів та всяких Малоросів з Волині, Полісся та Поділля разом. В церквах — рахуючи вже греко-католицьку, православну, автокефальну та протестантські церкви до купи — не буде й пів міліона Українців, мабуть около 400,000 тільки. Решта так розсіяна, що годі їй сей звязок вдержати. А врешті тою, добра частина церков не веде своїх вірних Українців до українства, а навпаки, відводить від него, ось хочби російська православна церква, або деякі уніятські церкви Закарпатських Руснаків, де парохи мадярони. Значить, може лиш чверть міліона Українців остає під національним впливом у церквах. Приймім, що в друге стільки є Українців по ріжних товариствах, а не звязаних з церквою. Думаємо, що і стільки їх нема! Так буде, значить всего на всего пів міліона Українців в Америці, що мають якийсь звязок з українськими орґанізаціями. А решта — може до міліона плаває сям то там по чужомовнім океані американського континенту. Дітий до української школи вони — очевидно, не посилають, української ґазети не читають та винародовлюються на очах. Їх діти майже слова по українськи не знають — про свідомість національну вже й не згадувати. Але і з тими, що „стоять" в церквах, товариствах чи в орґанізаціях, мало що ліпше. „Від свята" і то не все вони Українці, а на будни вони Джіми, Джеки, Майки, Вілі, Семи, Джани, Діки, Ніки, Гаррі, Мері і т. д., що по чужомовних шапах пріють. Нема в них часу ні лишної енерґії на український сентимент. Їх діти, з мусу лишені батьками без опіки через більшу частину дня, виховуються в американській щколі, а ще більше на американській вулици. Національного виховання вони не дістають — навіть коли і ходять трохи — рік — два до української пополудневої школи. І росте молоде покоління на Американців по духу, мові, звичаю — навіть по імени, бо часто й родинні імена зміняють на американські.

Але ось прийшла мода на ґрамофони. Малощо не в кождій другій хаті українського еміґранта є ґрамофон — в одного за 50 долярів а в иншого і за 500! І грають вони господарям та гостям, скільки душа забажає. А музика се ключ до людського серця. Грає Українець всякі джези та ніґерські танці, грає модних Карузів та Шаляпінів, а врешті таки попаде на українські рекорди (кружки). Десь в сусіда чи кума почує чи дізнаєсь, що є коломийка, козак чи „Не ходи Грицю" на ґрамофоні, каже собі прислати катальоґ українських рекордів, замовляє й купує і грає їх більше всіх, доки кружок не зітреться. Бо як він їх грає, рідне село йому ввижається, рідні хати, молодість, небіщик татомамо, „зелені ліси, ниви, могили", що „щасливі з ними дни їм уплили"... А дітвора слухає мельодій та слова батьківських та маминих улюблених рекордів і собі їх полюблює. Бо музика се ключ до серця. І не счуються малі Американці українського роду, як полюблять: „діз сед юкрейніян фолкс-сонґс енд діз джолі коломийка денс", І ось українська пісня, українська мельодія і музика, дійшли майже до кождої української хати в Америці — і там, де вплив українських церков чи товариств ні українська ґазета не заходить, де навіть слова „Україна" не чували і певно щойно з рекорду, або з катальоґу рекордів його вичитали. Не сотки а тисячі є таких українських родин в Америці, що свого національного імени навчились щойно з ґрамофонового рекорду. Підіть лиш між угорських Руснаків, або „малоросів" з Волині чи Полісся, а переконаєтесь, як українські рекорди займили в їх серцях іскру національної свідомости — без помочи української церкви, товариства, ґазети чи школи. Підіть по українських домах, де є діти — нераз далеко від усякої української церкви, чи школи — а почуєте, що ті діти знають співати українські пісні і люблять їх співати, бо вони кращі від американських. А полюбляючи змалку сі мельодії, вони — хоч не знають нічого про Україну — зачинають любити і саме слово „Україна", а дальше й стараються десь прочитати щось по анґлійськи про Україну.

Звісно — се були не Українці, а Жиди, що відкрили перші українські рекорди, се є бизнес. Для бизнесу — очевидно — переконали вони рекордові компанії, щоби виготовляли українські рекорди. І — очевидно дальше — що вибирали вони сі рекорди після свого осуду і смаку. Значить: не все були то найвартнійші річи, часом цілком маловартні, а часом такі, що соромитись треба за них. Але переважно були там гарні пісні, а дальше, коли компаніям дехто звернув увагу на кращі українські продукції і на кращих українських співаків, найшлися на рекордах і такі річи, як Менцінського „Ой Дніпре мій Дніпре" і т. д.

Останніми часами попит за українськими рекордами зростає чимраз більше, а з тим зростає і продукція їх. Продукують їх всякі компанії: Віктор, Колюмбія, О-Кей, Одон, Бронсвік і инші. Але ся продукція, підсичувана людцями, що раді би заробити леда цент, не все стоїть на висоті на якій повинна стояти українська музика. Напродуковано чимало сміття. Провід у продукції захопили безцеремонні людці, що лиш попирають українську музику задля наживи.

Тому треба повитати новий крок „Січового Базар", що навязав звязки з рекордовими компаніями, аби надати артистичний напрям продукції українських рекордів. „Січовий Базар" має безперечно вже тепер найкращий вибір українських рекордів всіх рекордових компаній.

М. Жуковський.

ПОЗІР! ЛИТЕЛ ФОЛЛС, Н. Й. І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

Отсим подаємо до відома всім інтересованим, що

ОСТАТОЧНЕ ПОЛАГОДЖЕННЄ АВТОМОБІЛЯ

відбудеться

НА ПІКНІКУ В НЕДІЛЮ, ДНЯ 22-го СЕРПНЯ С. Р.

Просимо Всч. Отців, щоби звернули книжки. 188,92

Комітет Укр. Нар. Дому в Лител Фоллс, Н. Й.

ПОЗІР! ПОЗІР!

Коли хочете спровадити до Канади свою родину чи знакомих з Галичини або України, то ми Вам спровадимо їх без найменьшого клопоту для Вас. Спровадженими іміґрантами через нашу фірму заопікуємося і тут на місци. Звертаючися в тих справах до нас, Ви щадите гроші і час. Пишіть по інформації до

ANGLO-UKRAINIAN STEAMSHIP TICKET AGENCY,

243 CRAIG STREET, WEST MONTREAL, QUE., CANADA.

ФАРМИ В УРОЖАЙНІЙ ОКОЛИЦІ

між великими гандльовими і фабричними містами на просторі з Филаделфії до Балтимор. Ціни за фармерські продукти є добрі. Земля урожайна на пшеницю, кукурузу і всю ярину. Вода здорова, клімат умірковaний. Положеннє переважно рівне. Значна скількість Українців осіло.

В тій околици маю до продажі фарми зі засівом і збіркою ріжного розміру по низьких цісах.

Приміром: 237 акрів, частина ліса, гарна земля, всі будинки, 2 милі до міста, ціна 6500 дол. 112 Акрів муровані будинки, 4 коні, 8 коров, збірка і засів, все знарядде, ціна 8000 дол. Водяний млин, 2 доми, ґарач, 8 акрів поля, став, ціна 10,000 дол. Много инших. Тепер можете бачити урожай.

Пишіть на адресу: 188-97

EMIL KULCHYCKY, 821 N. FRANKLIN ST., PHILADELPHIA, PA.

Іван Франко.

ПАНСЬКІ ЖАРТИ.

ПОЕМА

ОСТАННІХ ЧАСІВ ПАНЩИНИ.

(5)

„Дай Бог вам встачитися в слові,
Покуси всі перемогти!
Та се не так то легко, діти!
Присяга, діти, то не жарт!
А знаете ви, що зробіте?
Отсе Пилипів піст надходить.
Шлюбуйте кождий сам собі
Не пити, в згоді і любві
З усіми жити, кривди й шкоди
Не памятать і не робить,
Перемагать покуси вражі
І терпеливо все зносить,
Що Бог нашле за блуди наші.
А там, перед Різдвом святим,
Хто чути-ме охоту й силу,
Відбуде сповідь, а за тим
Присягу зложить Богу милу.
Так, дітоньки, отсе ще вам
Два місяці тяжкої проби.
Перенесіть її так, щоби
Готовим, чистим можна нам
Вступити в новий рік. Хто знає,
Що той рік новий приведе?
То-ж хто присяги з вас бажає,
Хай в Новий Рік у церкву йде!"

Громада хвилю помовчала,
Потім, вклонившися, сказала:
„Хай буде й так! Ми пристаєм!
І ще терпіти-мем злу долю,
Але нехай нас ріжуть, колють,
Горілки більше вже не пем!"

X.

Кінець 1847. р. — Поворот панів. — Пан і управитель. — Пан і арендар.

Кінчився сорок семий рік
Погідно, ясно. Сніг глибокий
Замерз, стояв твердий, як тік;
Підгірські річки і потоки
Мороз стяв ледом аж до дна;
Тріщали дерева з морозу,
І знаходилося що дня
В снігу замерзлу пташку божу.
Кінчився сорок семий рік
Твердим віщованнєм: здавалось,
Що твердо, непохитно ввік
Стояти-ме той лад поганий,
Що нам до крови вже допік.

За гори сонечко ховалось,
Коли почувся в нас дзвінок,
І зза горбочка на місток
Мов вродилися панські сані.
Завиті в коцах та футрах
В село вертались пан і пані.
Дзвінок і вид той по хатах
Розніс якийсь невільний страх,
Мов курят страх при виді кані.

Селом скрізь чутка розійшлася.
„Що то за вісти він привіз?
Де був так довго? Чи заніс,
Направду, скаргу він на нас
До губернатора? Що згодом
Пан губернатор відказав
Йому?" — Так шепотом неслася
Глуха трівога між народом,
І кождий гнувсь і лиха ждав.

І в панському дворі в тій хвилі
Усі серця трівогу били,
Пішла метушня та біготня.
Бліда, задихана двірня
Металась, мов в окропі муха,
Бо кождий чув в покорі духа
Гріхів не мало за собою
І нишком всіх святих благав:
„Загородіть йому лускою
І очі й вуха, щоб не взнав!
Ще лиш сей раз, сей раз послідний!
Наймати-му служби й обідні,
Щоб лиш сей раз я не пропав!"

А пан понурий і похмурий
Приїхав, якось наче вовк
Глядів, змарнів щось і пожовк.
Чи то його так міські мури
Зіссали, чи гризка яка?
Роздягся, хвилю по покою
Ходив, по привичці, рукою
Помахуючи, мов би в ній
Держав рукоять канчука.
А далі дзвоником в покій
Покликав він льокайчука:
„Хай тут пан ржондца зараз стане!
Бігай! Та свій, чекай, балване!
Як пана ржондцу сповістиш,
Біжи, арендаря приклич!"

Прийшов пан ржондца.

„Що чувати?"

„Вельможний пане, все гаразд!
Пшеницю й жито, як Бог дасть,
За тиждень будем чисто мати
В засіках. З двацяти телят,
Що вродилися сими днями..."

„Ну, гарно, гарно, мій коханий!
Про се і завтра ще оба ми
Помовимо. Тепер я рад
Дізнаться, що в селі чувать,
Як ви мирились тут з хлопами?"

„Бог милував, не було лиха.
Громада стала смирна, тиха,
Робили добре. Гріх би був
Жалітись".

Губи пан віддув,
Неначе був нерад тій вісти,
І по покою походжав.
Тимчасом ржондца продовжав:
„От лиш з тим вирубом ніяк
Не можем до кінця долізти".

„З яким се вирубом?"

„Червяк
Зачав часть ліса літом їсти,
То пан казали вирубать".

„Що-ж? Ви хиба ще не скінчили?"

„Та ні. Тут много ще занять
Було при домі, многі люди,
Що були винні, відробили,
А иншим тра було за труди
Платить, щоб молотьбу кінчать,
То й годі було в ліс післать
Нараз багато рук. Ще перше
Рубали дещо там, тепер же
Морози впали"...

„От се так!" —
Аж скрикнув пан і, мов буряк,
Почервонів. — „Аби ті хами
Не простудилися, храни Боже,
То хай червяк ввесь ліс мій гложе!
Ну, гарно вашими руками
Дороблюсь я! Ідіть, я там
Прийду і все огляну сам".

І гордо пан махнув рукою,
А ржондца низько поклонився,
І, смирно вийшовши з покою,
Почухався і зажурився.
„Побачимо погану зміну!...
Розлютивсь пан наш не на жарт.
Десь там йому натерли хріну
Не будь якого! З жадних карт,
Ані з гостин, хоч програвав він,
Таким недобрим не вертав він".

Та дужче ще старий похнюпивсь
І дужче ще засумував,
Коли побачив, як поспішно,
Мов кіт, облесно, мов пес, втішно
До пана Жид чимчикував.
„От панський вірник! Сей Іюда
Не дармо пильно так біжить!
Когось то тра оклеветати,
Комусь то хоче ся облуда
Під ноги камінь підложить!
Ну, тай далеко-ж пан заіде
Із Жидом впарі! Будем ждати,
Що з того вийде. Та, мабуть,
Що не побіди, але біди
З жидівських нашептів прийдуть".

А, тимчасом, зігнутий вдвоє,
Уже до панського покою
Жид, не застукавши ввійшов.
Пан при вікні стояв, до нього
Задом обернений, і довго
І не оглянувся, немов
Не чув нічого. Жид при вході
Стояв, все кланявся й мовчав,
А пан усе запримічав
В маленьке дзеркальце. Чимало
Минуло хвиль, — все кланявсь Жид,
(Він знав, чим пану догодить!)
Аж, врешті, пану смішно стало,
Він обернувсь.

„Ну, годі, годі,
Мій Мошку, спина заболить!
Ходи сюди! Досить стояти!
Сідай, розказуй, що чувати?"

„Ох, зле чувати, ясний пане!
Вже швидко нас зовсім не стане".

„Ого, а як се?"

„Чули пан?
Хлопи збунтовані доразу.
Ввесь піст ані один Іван
Не пив горілки! Як заразу
Минають коршму! Ох, вей мер,
Я вже зруйнований тепер!"

Всміхнувся пан. „Ну, ну, мій Мошку,
Бог ласкав, ще не так то зле,
Коли ти файний, що й але,
Зовсім не схожий ще на дошку!"
З тим словом поплескав пан Мошка
По круглім, повнім животі,
„Ох, ясний пан жартують трошка!
Та ні, тепер часи не ті!
Вже нас, як пару непридалих
Патинків, кинуть на смітник!
Чи чули пан? Тутешній галех
Вже збунтував усіх хлопів!
Чи чули пан? На завтра в них
Вже постановлено: як тільки
Скінчиться їх церковний спів,
То всі присягнуть від горілки".

„Що? завтра!" — люто крикнув пан,
І схопивсь, мов сидів на терні.
„Що, піп? Він ще свої химерні
Думки не кинув? Я їм дам!
Der Teufel drein! Стара катряга!
Так завтра, кажеш ти, присяга?
Постійте, я гаграю вам!"

„А знають пан" — торочив далі
І кланявсь Жид, — „хто се вчинив,
До того руку приложив?
Ох, ох, тяжкі часи настали!"

„Ну, хто, скажи!"

„Хлопи казали,
Що пан комісар приїжджав,
Край церкви казаннє казав,
Що цісар хоче волю дати
Хлопам, і жде лиш, щоб усі
Горілку кинули випивати.
Ох, тут в селі у тім часі
Такий був крик і бунт завзятий,
Що я вже думав утікати".

„Так? А мій ржондца про отсі
Події не сказав ні слова
Мені. Ну, добре, будем знать,
Чию як вірність оцінять.
Спасибі, Мошку! Я до Львова
Як-стій все пишу. Ти-ж тимчасом,
Поміж хлопами викрутасом,
Всю правду вивідай як слід!
На все про свідків постарайся,
А завтрішнього не лякайся!
Ще-ж не перевернувся світ,
Щоб піп узяв мене під ноги.
Вже ми їм тут притремо роги!
Лиш тихо, справно!"

„Буде гіт!" —
Сказав, вклонивсь і вийшов Жид.

(Дальше буде).

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ФАРМИ!

ДІМ І 2 ЛОТИ НА ПРОДАЖ.

Дім на 4 кімнати зі всіми уліпшеннями і умебльований. Продам за $3,800, готівкою $1,000, а решта по $10 місячно. — Крім сего маю ще на продаж лоти під будову по низькій ціні. Голоситися листовно або особисто до:

DEMKO HORBAYCHUK,
194 Harrison St., Clark Township, RAHWAY, N. J.

Злазити зі стрітkари або джітнея на Сіті Лайн. 168-88

ПРОДАМ НОВОВИБУДОВАНИЙ ДІМ на 2 фамілії дуже дешево, 5 мінут ходу від стації, в добрім положенню, богато фабрик в сій околиці. Голоситися до: 186-89
N. BUBNIAK, SO. PLAINFIELD, N. J.

ФАРМИ.

Фарма 27 акрів, ціна $400; фарма 30 акрів, дім, барна, курник, всякого рода овочі, ціна за все $1000; фарма 320 акрів, дім 14 кімнат, дві барни і инші забудовання, огород, добра земля, богато ліса, ціна $3000, готівкою $1000, решта на легкі сплати. 178-97

Пишіть по даровий каталоґ, маємо богато других фарм на продаж.

ROBERT MAYNARD,
CENTERVILLE, PA.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

Маю дві фарми свої власні з котрих одну хочу продати, а то з причини, що нема кому робити, бо не маю помочі.

1. Фарма 117 акрів, добрі будинки, 24 корови, 3 ялівки, 1 бик, 3 коні і всі фармерські знаряди. Ціна $8,000, готівки $2,000.

Друга афрма порожна, 112 акрів, добрі будинки. Ціна $3,000, вплати $1,500, З тих двох одну продам.

Прошу голоситися на понизшу адресу: 182,6,8,92

JOZEPH NOWICKI
R. F. D. 3, Remsen, N. Y.

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ КОЖДОГО.

Найлучша льокація гроший під пору є купленне лоти в Українській Кольонії в Сомервіл, Ню Джерзи. Ніхто вам того не вкраде, вода не забере, а вогонь не спалить. Є там на місци зелізничі стації, школи, церкви, банки, крамниці, театри; богато фабрик в місци і в околиці, де кождий може дістати добре платну роботу, а життє там дешевше ніж у великім місті. Лоти є 50x100 стіп, ціна від $300 вгору, які можна купити на легкі місячні сплати. Є там уже запроваджена вода, газ, електрика, хідники і відходові канали. Околиця красна і здорова, земля суха і рівна. Доїзд зелізницею чи самоходом лиш одна година з Ню Йорку. Не треба занадто хвалити, бо купуючий, як тільки побачить на власні очи, то охотно купить. Запрошуємо до оглянення сеї кольонії тих, що задумують купити собі ґрунт, кождого дня і в кожду неділю. Там на місци є офіс, в якім теперішні репрезентанти уділять кождому всяких інформацій. По зелізничі білети і всілякі вказівки просимо зголошуватися листовно в українській мові до: 186,8,90,2,4

VALHALLA REALTY & IMPROVEMENT COMPANY,
132 Nassau Street, New York City.

ФАРМИ В ПЕНСИЛВЕНІЇ.

Після вашого власного вибору по найприступнійших цінах більші і менші фарми, заміна домів і фарм близько більших міст: Филаделфії, Квекер тавн, Алентавн, Бетлегем і других; близько шкіл, склепів, церков і доріг.

Хто хоче купити або заміняти фарму або дім, нехай ласкаво приходить на адресу: **Room 5, National Bank Building, Quakertown, Pa.,** або нехай пише до мого помешкання на адресу: **W. SZPIL, Fairviev R. 1, Quakertown, Pa.** 112—

НА ПРОДАЖ ФАРМИ.

Фарма 173 акри доброї землі, дім на 10 кімнат, вода в стайні, сайло 16x32, ґерач, сад, 50 акрів грубого ліса. Ціна $4.000, готівкою $1.500.

Фарма 85 акрів, добра земля, забудованне як нове, 8 коров, 2 коні, стадо курий, ліс, ріка, школа на фармі і фармерська машинерія. Ціна $4.000, готівкою $2.000.

Фарма 106 акрів забудована і в добрім стані, 12 коров, 2 коні, 300 курий, 10 безрог, машини, ліс, ріка. Ціна $4.500, готівкою $2.000.

Проситься інтересованих голоситись до фармера: 188,91,4,6

ILKO WITENOK,
R. F. D. 7, ROME, N. Y.

ФАРМА НА ПРОДАЖ близько Ню Йорку в Manorville, L. I., N. Y. 6-акрова фарма, дім на дві фамілії, гарадж, бані, 2 курники, кури, качки, корова, ялівка і всі приряди до фарми, все продається дешево з причини, що властитель зістав невилічимо скалічений. Це дуже добра нагода для української родини, котра привикла на земли робити, набути свій куток. Інформації дає: **НАУМКО МЕДВІДЬ, c/o Січовий Базар, 34 East 7th Street, New York, N. Y.** 188-89

ПАТЕНТИ

Пишіть по Описи і Шкіци та гарно ілюстровану Патентову Книжку. Обі висилаємо, на жаданне, даром. Напишіть також над яким винаходом працюєте тепер і пришліть нам шкіц і опис до переглянення, щоб забезпечити ваші права сейчас.

Найбільші признання, уміркованi ціни, скора обслуга, понад 25 літ практики. На ваші запити відповідаємо даром.

BRYANT and LOWRY
Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BUILDING, WASHINGTON, D. C.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за місяць липень 1926 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	373.87	139.	56.64
2.	159.44	140.	42.54
3.	77.33	141.	18.12
4.	81.18	142.	95.77
5.	65.64	143.	97.48
6.	26.00	144.	61.50
7.	200.36	145.	48.81
8.	148.96	146.	85.15
9.	120.23	147.	294.21
10.	182.91	148.	12.32
11.	10.00	149.	51.26
12.	106.93	150.	26.82
13.	36.86	151.	54.22
14.	61.10	152.	47.46
15.	42.52	153.	17.11
16.	31.82	154.	40.92
17.	24.82	155.	314.39
18.	101.01	156.	52.71
19.	9.19	157.	42.37
20.	174.72	158.	25.59
21.	51.17	159.	69.85
22.	86.55	160.	83.58
23.	27.11	161.	70.78
24.	143.39	162.	43.78
25.	37.14	163.	85.25
26.	41.79	164.	44.21
27.	35.32	165.	100.39
28.	187.98	166.	16.42
29.	157.17	167.	34.85
30.	62.93	168.	128.20
31.	130.98	169.	38.63
32.	37.81	170.	179.16
33.	53.07	171.	44.66
34.	90.15	172.	51.58
35.	25.03	173.	26.20
36.	75.26	174.	36.95
37.	43.50	175.	93.34
38.	216.48	176.	35.43
39.	91.31	177.	75.35
40.	21.94	178.	36.49
41.	36.20	179.	177.63
42.	106.87	180.	10.17
43.	40.22	181.	120.54
44.	124.80	182.	109.46
45.	171.69	183.	108.85
46.	34.04	184.	7.33
47.	24.60	185.	69.97
48.	38.49	186.	66.94
49.	13.99	187.	50.74
50.	39.20	188.	20.07
51.	55.78	189.	21.37
52.	21.34	190.	9.60
53.	44.96	191.	64.50
54.	16.73	192.	56.68
55.	53.11	193.	146.23
56.	104.59	194.	16.86
57.	107.83	195.	35.26
58.	60.24	196.	42.46
59.	117.31	197.	38.63
60.	16.43	198.	65.75
61.	66.22	199.	9.76
62.	77.62	200.	76.62
63.	258.58	201.	51.05
64.	62.69	202.	31.86
65.	252.77	203.	103.98
66.	110.89	204.	58.87
67.	117.28	205.	20.35
68.	33.05	206.	318.45
69.	98.16	207.	45.30
70.	237.72	208.	34.16
71.	15.73	209.	136.33
72.	56.40	210.	40.55
73.	94.69	211.	118.78
74.	68.34	212.	24.04
75.	84.62	213.	264.17
76.	215.24	214.	43.64
77.	97.90	215.	36.05
78.	146.32	216.	44.93
79.	6.15	217.	273.21
80.	55.15	218.	235.70
81.	120.35	219.	55.21
82.	58.97	220.	120.16
83.	66.84	221.	304.72
84.	14.16	222.	19.85
85.	95.94	223.	152.73
86.	170.93	224.	14.30
87.	113.38	225.	34.01
88.	4.59	226.	19.34
89.	7.28	227.	60.93
90.	194.10	228.	44.04
91.	202.89	229.	198.40
92.	15.49	230.	178.31
93.	25.71	231.	55.91
94.	186.38	232.	62.23
95.	64.49	233.	57.22
96.	148.47	234.	119.57
97.	39.73	235.	107.78
98.	149.05	236.	76.66
99.	153.27	237.	152.29
100.	69.64	238.	27.60
101.	56.09	239.	173.45
102.	277.71	240.	13.94
103.	70.82	241.	43.49
104.	167.95	242.	114.87
105.	122.58	243.	100,18
106.	186.02	244.	30.40
107.	53.56	245.	116.11
108.	95.98	246.	35.44
109.	103.83	247.	207.53
110.	31.05	248.	49.21
111.	39.94	249.	30,78
112.	153.74	250.	20.70
113.	87.21	251.	121.16
114.	61.69	252.	51.68
115.	21.79	253.	42.87
116.	53.51	254.	113.73
117.	73.28	255.	61.82
115.	62.12	256.	24.46
119.	34.41	257.	6.47
120.	133.66	258.	27.36
121.	85.35	259.	134.20
122.	51.65	260.	20.64
123.	90.08	261.	25.86
124.	80.74	262.	38.32
125.	16.09	263.	43.33
126.	80.47	264.	17.26
127.	85.14	265.	32.40
128.	52.19	266.	72.90
129.	29.54	267.	40.50
130.	192.49	268.	36.19
131.	17.20	269.	44.52
132.	117.38	270.	141.02
133.	126.59	271.	34.31
134.	35.72	272.	8.05
135.	103.00	273.	69.31
136.	139.60	274.	129.09
137.	116.25	275.	69.08
138.	41.73	276.	346.01

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
277.	49.24	328.	15.26
278.	47.74	329.	22.76
279.	8.38	330.	86.44
281.	34.36	331.	26.72
282.	146.30	332.	61.14
283.	87.58	333.	189.09
284.	24.21	334.	55.97
285.	31.79	335.	31.28
286.	62.85	336.	118.59
287.	15.24	337.	27.71
288.	190.09	338.	237.80
289.	23.36	339.	52.19
290.	53.64	340.	15.06
291.	24.50	341.	62.20
292.	203.84	342.	129.87
293.	26.94	343.	16.21
294.	46.29	344.	27.31
295.	158.16	345.	76.46
296.	197.88	346.	29.45
297.	17.50	347.	54.37
298.	44.24	348.	15.38
299.	50.04	349.	43.56
300.	233.49	350.	59.05
301.	98.79	351.	43.62
302.	8.91	352.	34.51
303.	42.27	353.	11.99
304.	19.65	354.	35.85
305.	48.87	355.	50.93
306.	11.76	356.	20.81
307.	26.06	357.	34.20
308.	99.51	358.	17.59
309.	35.44	363.	120.55
310.	31.50	364.	177.62
311.	16.13	365.	114.22
312.	31.15	367.	193.50
313.	17.82	369.	156.35
314.	10.92	370.	196.03
315.	16.56	371.	77.00
316.	205.44	379.	59.09
317.	93.41	380.	24.78
318.	95.24	381.	26.56
319.	15.70	284.	94.56
320.	70.89	285.	192.80
321.	83.54	388.	155.50
322.	22.14	392.	15.97
323.	44.47	393.	24.96
324.	94.96	396.	72.75
325.	40.32	400.	38.78
326.	134.51	401.	32.20
327.	23.90	402.	3.67

3 місячних вкладок стар. родів обезп. 29.519.83

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
20.	6.75	160.	9.44
26.	8.30	167.	4.89
31.	1.07	177.	11.89
34.	2.10	195.	5.45
56.	3.53	217.	4.85
64.	2.71	221.	4.50
67.	2.07	242.	3.91
86.	3.58	276.	5.03
87.	1.87	281.	5.78
90.	3.46	284.	1.06
92.	2.57	309.	4.11
105.	3.38	338.	3.97
129.	3.79	350.	1.73
133.	3.93	357.	1.70
147.	4.01	385.	2.96

З місячних вкладок нов. родів обезп.	124.39
Разом від членів	29.644.22
Процент від бондів	720.00
Процент від морґечів	4.634.80
Процент з банків	1.846.63
Сплата морґечів	1.100.00
Зворот чека по бл. п. Т. Філіпяк, від. 320	260.00
Зворот чека М. Піціль, від. 164	25.00
Сирітські части по бл. п.:	
Катерина Зґіба, в. 95	750.00
А. Скворонська, в. 112	500.00
Ол. Макарович, в. 81	400.00
Разом	39.880.65

РОЗХІД:

Посмертне по бл. п.:

Катерина Зґіба, в. 95	1.000.00
Антін Кіт, в. 78	1.000.00
Василь Кохан, в. 2	1.000.00
А. Скворонська, в. 112	1.000.00
Дм. Кобута, в. 223	1.000.00
Мих. Пахолок, в. 259	500.00
Марія Ярош, в. 10	1.000.00
Семен Мардиняк, в. 85	1.000.00
Ол. Макарович, в. 81	1.000.00
Іван Шабат, в. 365	1.000.00

Запомоги з фонду запомогового:

Іван Купчик, в. 1	50.00
Мих. Хрощак, в. 2	50.00
Іван Павчак, в. 4	100.00
Луця Смій, в. 18	50.00
Анастазія Климко, в. 53	50.00
Леон Вах, в. 53	50.00
Андрій Дячик, в. 54	75.00
Дмитро Посід, в. 57	50.00
Петро Тофіль, в. 76	75.00
Параскевія Лаба, в. 151	50.00
Іван Гарпуль, в. 163	75.00
Іван Міняк, в. 163	75.00
Пайза Бованко, в. 186	50.00
Катер. Баранчак, в. 186	50.00
Іван Кіт, в. 203	50.00
Мел. Ковальчук, в. 208	50.00
Павло Бойко, в. 246	75.00
Іван Дмитрів, в. 308	50.00

Виплати з фонду сирітського по бл. п.:

Йосиф Козоріз, в. 233	400.00

Виплати з фонду адміністраційного.

Свобода за орґан	3.839.40
Свобода за статут	4.319.95
Книга вкладок і зворотів	1.680.05
Платня гол. уряду	510.00
Кошта подорожі і дієта гол. контролі	207,34
Головний лікар	37.50
Почта, телефон, електрика і ін.	67.06
Інвестиція готівки в морґечах	15.000.00
Разом	36.636.30

ЗІСТАВЛЕННЄ.

Готівка з кінцем міс. червня остала	280.823.92
Прихід за липень	39.880.65
Разом	320.704.57
Розхід за липень	36.636.30
Готівка з кінцем міс. липня остає	284.068.27

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	284.068.27
Морґечі	754.422.50
Бонди	394.124.48
Реальність	19.500.00
Друкарня	16.000.00
Разом	$1,468.115.25

Стан довжний:

Фонд посмертний	976.987.35
" резервовий	238.807.59
" запомоговий	49.552.09
" адміністрац.	28.240.68
" конвенційний	8.269.05
" народний	4.065.15
" сирітський	162.193.34
Разом	$1,468.115.25

Теодор Грицей, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр;
Р. Слободян, г. фін. секр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА
МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за місяць липень 1926 р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	22.05	120.	11.33
2.	13.50	121.	10.80
3.	13.50	123.	6.53
4.	2.70	124.	15.55
5.	5..00	126.	3.38
6.	3.60	127.	9.63
7.	25.88	128.	4.75
8.	9.45	130.	6.30
9.	19.58	131.	1.15
10.	3.85	132.	22.30
14.	1.80	133.	8.35
15.	7.45	135.	6.30
16.	5.40	136	15.55
18.	10.35	137.	16.20
20.	8.55	139.	2.95
21.	4.75	140.	50
22.	15.75	142.	10.35
23.	2.95	143.	9.70
24.	16.20	144.	2.25
25.	1.15	145.	1.65
26.	1.60	146.	6.30
27.	2.70	147.	41.40
28.	22.75	148.	4.95
29.	11.93	149.	6.97
30.	8.10	153.	3.60
31.	21.80	155.	47.95
34.	12.90	156.	7.30
35.	2.95	158.	1.80
36.	50	159.	8.10
38.	24.55	160.	12.85
39.	6.07	161.	4.75
40.	2.70	162.	5.85
41.	2.95	163.	7.88
42.	8.85	164.	3.60
43.	2.50	165.	6.15
44.	18.90	167.	2.95
45.	11.95	166.	1.58
47.	2.30	167.	2.95
50.	6.30	168.	17.55
51.	1.55	170.	10.60
52.	75	171.	25
53.	4.73	172.	3.40
55.	5.85	174.	3.40
56.	18.23	175.	6.30
57.	8.10	176.	2.05
58.	7.70	177.	6.98
59.	14.65	179.	22.95
61.	4.05	181.	13.75
62.	7.03	182.	7.65
63.	28.15	183.	3.85
64.	8.60	188.	75
65.	30.85	191.	1.80
66.	4.28	192.	2.05
67.	12.83	193.	9.00
68.	2.50	196.	2.95
69.	4.00	197.	2.25
70.	28.58	198.	4.35
72.	8.35	200.	12.60
73.	6.98	201.	4.95
74.	3.15	203.	7.45
75.	14.85	204.	50
76.	24.75	205.	2.70
77.	8.32	206.	37.15
78.	3.40	207.	2.70
80.	6.10	208.	2.50
81.	7.45	209.	17.80
82.	5.90	210.	6.10
83.	12.15	211.	7.65
85.	11.70	212.	1.40
86.	5.20	213.	21.45
87.	14.40	214.	7.90
88.	90	217.	31.50
89.	2.25	218.	36.45
90.	31.70	219.	4.95
91.	22.30	220.	13.75
93.	2.93	221.	12.60
94.	12.85	223.	20.70
95.	3.00	224.	2.50
96.	14.65	226.	2.50
97.	3.60	227.	3.60
98.	7.70	228.	5.25
99.	22.75	229.	15.10
100.	5.40	230.	16.20
102.	23.40	231.	7.25
103.	2.95	232.	4.95
104.	21.15	233.	68
105.	7.45	234.	27.90
106.	4.50	235.	4.28
107.	3.20	236.	5.00
108.	9.25	237.	16.43
109.	11.50	238.	2.05
110.	90	239.	16.65
112.	12.40	241.	4.27
113.	5.85	242.	11.00
114.	7.00	243.	19.35
115.	25	244.	2.70
116.	10.80	245.	12.00
118.	3.60	246.	3.60

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
247.	29.30	310.	4.05
248.	4.50	312.	4.05
250.	2.70	314.	1.60
251.	12.40	316.	22.95
252.	3.60	317.	10.15
253.	2.70	318.	3.38
257.	2.80	320.	7.20
258.	3.85	321.	12.60
259.	18.45	322.	25
260.	2.93	323.	6.55
261.	2.70	324.	11.03
262.	7.42	326.	13.73
263.	3.85	328.	2.30
264.	4.30	330.	2.70
265.	2.48	331.	4.05
266.	3.60	332.	5.85
267.	3.85	333.	15.15
268.	50	334.	2,50
269.	3.83	336.	7.00
270.	18.90	337.	3.40
271.	75	338.	29.95
274.	11.48	339.	10.15
275.	6.30	341.	5.18
276.	49.30	342.	18.70
278.	8.55	343.	2.50
281.	2.48	344.	1.80
282.	20.70	345.	8.10
283.	9.70	346.	4.35
284.	3.40	347.	6.80
285.	3.40	350.	1.80
288.	22.05	351.	3.85
289.	2.95	352.	4.05
290.	2.48	355.	2,93
192.	14.40	357.	3.60
293.	1.35	363.	16.65
294.	4.72	364.	11.93
295.	13.50	365.	13.05
296.	8.55	367.	10.13
297.	2.75	369.	20.25
298.	4.95	370.	9.00
299.	2.70	371.	11.25
300.	17.55	379.	3.60
301.	11.00	380.	4.28
302.	90	384.	12.85
305.	2.50	385.	20.93
306.	50	388.	13.95
307.	3.45	396.	10.80
308.	16.45	400.	3.75
309.	1.35		

З місячних вкладок	2.634.05
Процент від морґечу	300.00
Процент з банків	358.26
Разом	3.292.31

РОЗХІД:

Посмертнє по бл. п.:

Петро Савчак, в. 333	10.00
Василь Ходань, в. 155	346.00
Антін Романків, в. 371	400.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Платня помічних сил	260.00
Часть кошту книги вкладок і зворотів	553.00
Видатки канцелярійні	18.14
Разом	1.587.14

ЗІСТАВЛЕННЄ:

Готівка з кінцем міс. червня остала	43.459.04
Прихід за липень	3.292.31
Разом	46.751.35
Розхід за липень	1.587.14
Готівка з кінцем міс. липня остає	45.164.21

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	45.164.21
Морґечі	36.300.00
Разом	81.464.21

Стан довжний:

Фонд посмертний	60.905.70
" адміністрац.	20.558.51
Разом	81.464.21

Теодор Грицей, гол. предс.
В. Левчик, гол. касієр;
Р. Слободян, г. фін. секр.

СТЕФАН І. ЄВУСЯК
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



Обслуга чесна і дешева. Достарчується автомобілі на весіля, хрестини і другі оказії. Удавайтесь до свого!

ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N.J.
Tel. Montgomery 1745
45 Prospect Av., Bayonne, N.J.
Telephone 540

ЖАРТИ.

Конечна робота.

Поїхав пан зі слугою на довшу поїздку верхом. Вечером вступили до гостинниці переночувати. Пан казав слузі очистити коні, напоїти і дати оброку, а також вичистити йому (панові) чоботи.

Таке повторялося через кілька днів. Четвертого дня рано пан встає і завважує, що його чоботи ще не чищені.

— Олексо, а чи ти напоїв і нагодував коні вчера вечер?

— Так, пане.

— А мої чоботи чому не вичещені?

— Та, прошу пана, пощо їх чистити, коли до вечера знова запорошаться?

— Так? Ну, побачимо.

І пан не сказав більше нічого, зїв снідання, а також і слуга, і оба поїхали.

Слідуючого дня рано пан спитав, чи вже все готове до дальшої подорожі. Коли Олекса відповів, що все в порядку, пан сказав собі принести снідання, зїв сам і не оглядаючись на слугу каже:

— Ну, тепер нам час їхати в дальшу дорогу.

— Але пане, ще не все готове, бо я ще нині не снідав!

— А пощо тобі їсти, коли опісля знов зголоднієш?

Слуга зрозумів, куди пан стріляє і вже більше від роботи не викручувався.

ПОЗІР! — САВТ ПЛЕЙНФІЛД!

ЗАХОДОМ ТОВ. ПРОСВІТИ,
відділ 312 Укр. Нар. Союза
— відбудеться —
ВЕЛИЧАВИЙ

ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 15. СЕРПНЯ 1926

НА OAK TREE AVE., NELSON PLACE.
Початок о год. 11-ій рано.

На пікніку буде приґравати українська музика, котра задоволить кождого присутного гостя. Пікнік в гарнім ліску межи високими дубами в Савт Плейнфілд, Н. Дж. За гарну забаву, смачні перекуски і добрі напитки ручить

188 **Комітет.**

ВЖИЙТЕ СЕРПНЕВИХ ДНІВ В ПОВНІМ ТОГО СЛОВА ЗНАЧІННЮ!

В сім місяцю збираються в лісах веселі товариства для забавлення на отвертім повітрю і день пікніковий в серпню є знаменитим днем спокою, відпочинку і романтичности, коли чу-



ється добре. Є се також час літної нестравности, затверджень. Не позвольте, щоб вони попсули Вам літні дні, вжийте Трінера Гіркого Вина, котре усуне жолудкове забурення і будете могли тішитися сим прегарним сезоном вигідно і з утіхою. Трінера Гірке Вино ніколи незаводить: „Millwood, Wash., 9-го липня. Маю ліпший апетит і чуюся значно ліпше. Йосиф Вагнер". Се є звичайний результат Трінера Гіркого Вина. Трінера Гояча Масть приносить сейчасову пільгу у скалічениях і укушеннях оводів. Попробуйте також Трінера Відганяча Комарів, дуже ділаючого! Коли не можете дістати котрогонебудь середника або препарату Трінера у вашого аптикаря або доставця лікарств, пишіть до Joseph Triner Company, Chicago, Ill.

ДР. МЕД. МУСІЙ КАДЕЦЬ

— перебрався на —

222 EAST 17th STREET, NEW YORK CITY
поміж 2-ою і 3-ою Авеню.

Приймає: 9—12 і 5—8. Tel. Lexington 2109 або 0935

УКРАЇНСЬКЕ ІНФОРМАЦІЙНЕ БЮРО
ВАСИЛЯ ЗАГАЄВИЧА

Tel.: Watkins 8933

ПРОДАЄ шифкарти на всі лінії,
ПОЛАГОДЖУЄ всі старокраєві справи,
ВИРОБЛЯЄ контракти, повновласти і т. д.
КОЛЕКТУЄ спадки в старім краю і в Америці,
ПРОДАЄ лоти, доми і фарми.
ВСЯКОГО РОДА ПОРАДИ БЕЗПЛАТНО.
Голоситися особисто або письмено до:
GLOBE SERVICE CO.
436 WEST 23rd STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: Watkins 8933

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА КОНЦЕРТИ ВСТУП ВІЛЬНИЙ. В суботу і в неділю, дня 14 і 15. с. м. в Січовім Базарі, через цілий день будесь демонструвати нові звійки на новій пянолі американсько-шведського виробу. Українці міста Ню Йорку і околиці, котрі думають купити пяно, повинні наперед побачити цей новий виріб. Дешевші і лучші. В нас також можна набути всі найновійші рекорди і звійки. **SICHOWY BAZAR, 34 E. 7th St., New York, N. Y.** 187-89

НОВІ НОТИ КОШИЦЯ: Ой поїхав Саврадим і инші, партитура і голоси, все нове видання, готове до концерту. Дірiгенти, дякоучителі та любителі музики, а специяльно любителі аранжеровки Кошиця, замовляйте сейчас. Ціна за оба альбуми $2.50. Пишіть: **SICHOWY BAZAR, 34 E. 7th St., New York, N. Y.** 187-89

ДЯКОУЧИТЕЛЬ пошукує посади при гр.-кат. церкві. Має довголітну практику у веденню школи, хору і аматорських вистав. Ласкаві зголошення прошу слати: 186-89
THEODORE YAWORSKY
39 Broome St., Brooklyn, N. Y.

КЕНДИ ШТОР на продаж, бизнес добре вироблений, коло укр. гр.-кат. церкви, при сторі 2 руми до мешкання. Спродам дешево з причини другого бизнесу. Голоситися під ч. 56 **SUSSEX ST., JERSEY CITY, N. J.** 188

ПОШУКУЮ Івана Гуменюка, родом з Галичини, пов. Борщів, село Бурдяківці; має перебувати в Toronto, Ont., Canada. Прошу, хто знає його адресу, або він сам, нехай напише на понизшу адресу: **P. CZESNIK, P. O. Linoleumville, S. Island, N. Y.** 187-88

ПОШУКУЮ ГОСПОДИНІ до заряду дому, в віці 30 до 35 літ, може бути з одною або двома дітьми. Інтересовані зволять голоситись на слідуючу адресу: 187-93
JOSEPH KITAYCHUK,
93 Woodworth Ave., Yonkers, N. Y.

НА ПРОДАЖ „Лонч Рум" дешево з причини слабости. Бизнес між фабриками, добре вироблений, а ще ліпше можна виробити. Хочу продати Українцеви. **Mrs. KYLAROWSKA, 844 11th Ave., New York, N. Y.** Інформації можна також набути в Січовім Базари, 34 Іст 7-ма ул. 187-89

НА ПРОДАЖ два апартамент доми по 5 румів на 4 фамілії зі всіми уліпшеннями. Ґарадж на 4 кари при кождім домі, коло Дрімленд Парку. Ціна $18.000 за один. Голоситися до: 85-8
HNAT NOWAK,
7 Hanford Street, Newark, N. J.

Млини, пекарні, тартаки, цегольні і всякі другі промислові заводи можна набути дуже дешево в Галичині через заприсяженого для сих справ інженіра **Павла Дурбака, Львів, вулиця Чарнецького 26.** 158—

АҐЕНТИ — НОВИЙ ПЛЯН дуже легко дасть Вам заробити $50 до $100 тижнево, продаючи сорочки впрост людям. Капіталу ні практики не вимагається. Представляєте саму фабрику. Пишіть тепер по **Дарові Зразки.** MADISON SHIRTS, 564 Broadway, New York.

DR. M. SMITH
16 EAST 7th STREET, NEW YORK
Tel. Orchard 6072
коло церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Лічить успішно недуги мущин, женщин і дітей.
Наймодернійші електричні апарати.

ВДАВАЙТЕСЬ ДО СПЕЦІЯЛІСТИ ПРАКТИКУЮЧОГО 27 ЛІТ У ВАШИХ НЕДУГАХ.

Без ріжниці, як застаріла Ваша недуга, я Вам поможу.

Хронічні недуги мущин і женщин лічу успішно модерними методами. ДАЮ СКОРІ РЕЗУЛЬТАТИ у всіх недугах нервових, шкірних, кровних, ниркових, мочевих, ревматичних, гемороїди та недугах кишок. З еґзамінуйте вашу кров.

Мої оплати уміркованi, включаючи особисті оглядини при кождій візиті. Х-РЕЙ і хемічна аналіза.

ПОРАДИ І ОГЛЯДИНИ ДАРОМ.

DR. LOUIS ZINS, 110 E. 16th ST. NEW YORK,
межи 4th Ave. і Irvington Pl.
Години: Денно 9. рано до 8 вечер; в неділі від 9 рано до 4 пополудни.

АКУШЕРКА-МАСАЖИСТКА
Житомирського заведення породів і Київського Зайцевського шпиталя.
B. E. SHMULENSON,
271 E. Broadway, 1st fl., New York
Tel. Orchard 8121
ПОРАДИ І ПОМІЧ.

НА БОЛІ І ДОЛЯГАННЯ

PAIN-EXPELLER

Торговельна марка Реґістр. Уряду Злучених Держав.

ПРИЯТЕЛЬ В ПОТРЕБІ.

ЮЛІЯ ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ВИПОЗИЧАЄ КАРИ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
129 E. 7th ST., NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568